



Inghlaterra 1.1

Mr. L. S. Dodgson.
3 Craven Street.

London



Mr. L. S. Dodgson.

Mi estimado amigo. Recibí
 dos tarjetas postales suyas, así como
 los dos evangelios que en una de
 ellas me anunciaba y el folle-
 to Che Biscayan Grammar
 &c. Mil gracias por todo

Quedará en cuenta las correccio-
 nes que me indica relativas á mi
 traducción del verso en Fantasia
y Realidad.

En los Estudios acerca de Beltes
Theros y Huskaros of Bengo pu-

blicando en la Luzkal-Luz le mencio-
no a Vd con motivo de su reimpression
de Moicolita.

Si ve Vd a Mendizabal muchos
recuerdos de mi parte y Vd disponga
de mi agras

Arturo Campión

Pamplona 16 de Marzo de 1898.



Basses-Pyrenees



Mr. L. S. Dodgson,
Hôtel Central.



Biarritz



Mor. L. S. Dodgson.

Mi querido Mor. Dodgson. Recibi
a' un debido tiempo mi libro oportuna
reimpresion del Cardaveray y un inter-
resante folleto Le verbe longue trouvi
et defini. Mil gracias. No se las
he dado antes, porque mis ocupa-
ciones son ahora muchas y me que-
da poco tiempo libre para la corres-
pondencia epistolar.

Celta, Iberos y Luskaros es un
trabajo de longue balaine acerca del
origen del pueblo euskaldun, estu-
diado a' la luz de la antropologia,
la historia y geografia antiguas

y la lingüística. Este estudio me fué
sugerido por el interesante y
sugestivo libro del computarista de
Vd. Mr. Isaac Caylor acerca del Origen
de los Aryas.

En mi libro cito la reimpression de
Micoleta y el Suplemento al Lerramendi
publicados por el competente celo científico
de Vd. Llamo libro á lo que hasta
ahora son artículos de Revista, por-
que los estoy tirando á parte en esa
forma.

Digo á Vd que no queria entrar
en el terreno de la teología; pero
tampoco deseo que atribuya Vd á
desconocimiento mi silencio. No es posible
que Vd y yo no entendamos acerca de
este punto. Nada significa para mí
que el Evangelio de San Juan repro-
duzca el texto de la Sociedad Bibli-
ca Británica y Extranjera. Para mí

ese texto es impuro en todos aquellos
pasajes que se separa del texto canóni-
co adoptado por la Santa Iglesia Ca-
tólica. Por tanto, nada tengo que
rectificar tocante á la traducción
basta del Evangelio de San Juan,
donde falta el pasaje relativo á la
institución de la Eucaristía.

Días pasados estuve de paso
en Bayona. Mi sobrino Mr. Jo-
aquin Silva (hebraista) me habló
de Ud. Sentí que aquella tarde no
fuere Ud por allí.

De Ud siempre fueso a y t.

Anteño Campion

Pamplona 6 de Febrero de 1899.

Moi apreciable Mr. Dodgson. Estaba esperando que llegase Ud. a Biarritz para contestar a sus estimadas tarjetas postales.

Me alegrarí que el certificado que le remití produjera los efectos apetecidos. Hubiera deseado mencionar en él los trabajos de eusebiología llevados a efecto por Ud. Pero temí no acordarme de todo y preferí hablar en términos generales.

No es extraño que la S^{ta} Iglesia Católica Romana se oponga a que se estudie y lea la Biblia. Pero obrando con gran cordura no entrega el texto sagrado a las apreciaciones del libre examen privado. Entiéndese de textos antiquísimos, escritos en muy distintas circunstancias históricas y sociales, ff

teptos sobre los cuales se funda y levanta
la doctrina de la conducta moral, seria ab-
suelto dejar á cada uno en libertad abso-
luta de consentarlos á su modo. En toda
nación hay un cuerpo de magistrados
que interpretan y aplican los Códigos y
leyes del país. ¿Es posible que el S. P. Jesuista
al pensar en el Gobierno tuviese menor pruden-
cia que cualquier legislador civil? Con-
te, pues, que los católicos estamos autoriza-
dos á leer la Biblia en lenguaje vulgar,
siempre que á la traducción acompañen
las notas que la Sta Iglesia estima ne-
cesarias para la verdadera inteligencia
del texto. En cuanto al casamiento
de los curas..... no puede Ud figurarse el
efecto que á nosotros nos hace por ha-
clar de la tra arceobispa de York! El eli-
bita eclesiástico, institución de derecho ca-
nónico, se apoya en gravísimas razones
que sería muy largo exponer. Yo le invito
á que estudie el punto con desposicionamiento

y atención.

Lo no tengo inconveniente en hacer llegar a manos de Argue (D. Resurrección) la carta que Ud. le escribe, siempre que esta se halle redactada con la cortesía que Ud. me lo manifestará en su conducta, pues yo mantengo buenas relaciones de amistad y paisanaje en dicho país.

Leeré con mucho gusto un trabajo acerca del verbo en el pequeño libro de Arin. Le agradezco a Ud. mucho el envío de la preciosa edición microscópica de la Biblia, en la cual ésta tarde, una querida hija de D. Estanislao Aranzadi, me ha traducido varios párrafos ó versículos del libro de Daniel.

Ahora reposo en la última tarjeta de Ud. que vale para París. Llegará esta carta a manos de Ud.

De Ud. apno 1.

Antoni Campión

16 de Diciembre de 1901.